

Das Loblied in Christus

¹Ist nun bei euch Ermahnung in Christus, ist Trost der Liebe, ist Gemeinschaft des Geistes, ist herzliche Liebe und Barmherzigkeit,²so erfüllt meine Freude, dass ihr eines Sinnes seid, gleiche Liebe habt, einmütig und einhellig seid.³Tut Nichts aus Selbstsucht oder Ehrgeiz; sondern durch Demut achte einer den andern höher als sich selbst,⁴und ein jeder sehe nicht auf das Seine, sondern auch auf das des anderen.

⁵Ein jeder sei so gesinnt, wie Jesus Christus auch war:⁶der, obwohl er in göttlicher Gestalt war, es nicht für einen Raub hielt, Gott gleich zu sein,⁷sondern er entäußerte sich selbst und nahm Knechtsgestalt an, wurde gleich den Menschen und dem Aussehen nach als ein Mensch erkannt;⁸er erniedrigte sich selbst und wurde gehorsam bis zum Tod, ja zum Tod am Kreuz.⁹Darum hat ihn auch Gott erhöht und hat ihm einen Namen gegeben, der über alle Namen ist,¹⁰dass in dem Namen Jesu sich beugen sollen aller derer Knie, die im Himmel und auf Erden und unter der Erde sind,¹¹und alle Zungen bekennen sollen, dass Jesus Christus der HERR sei, zur Ehre Gottes, des Vaters.

¹²Also, meine Liebsten, wie ihr allezeit gehorsam gewesen seid, nicht allein in meiner Gegenwart, sondern auch nun viel mehr in meiner Abwesenheit, schaffet, dass ihr selig werdet, mit Furcht und Zittern.¹³Denn Gott ist's, der in euch wirkt beides, das Wollen und das Vollbringen, nach seinem Wohlgefallen.¹⁴Tut alles ohne Murren und ohne Zweifel,¹⁵damit ihr ohne Tadel und lauter werdet, Gottes Kinder,

این فکر است که در مسیح

¹بنابراین اگر نصیحتی در مسیح، یا تسلی محبت، یا شراکت در روح، یا شفقت و رحمت هست،²پس خوشی مرا کامل گردانید تا با هم یک فکر کنید و همان محبت نموده، یکدل بشوید و یک فکر داشته باشید.³و هیچ چیز را از راه تعصب و عُجب نکنید، بلکه با فروتنی دیگران را از خود بهتر بدانید.⁴و هریک از شما ملاحظه کارهای خود را نکنند، بلکه هرکدام کارهای دیگران را نیز.

⁵پس همین فکر در شما باشد که در مسیح عیسی نیز بود که چون در صورت خدا بود، با خدا برابر بودن را غنیمت نشمرد،⁷لیکن خود را خالی کرده، صورت غلام را پذیرفت و در شباهت مردمان شد؛⁸و چون در شکل انسان یافت شد، خویشتن را فروتن ساخت و تا به موت بلکه تا به موت صلیب مطیع گردید.⁹از این جهت خدا نیز او را بغایت سرافراز نمود و نامی را که فوق از جمیع نامها است، بدو بخشید.¹⁰تا به نام عیسی هر زانویی از آنچه در آسمان و بر زمین و زیر زمین است خم شود،¹¹و هر زبانی اقرار کند که عیسی مسیح، خداوند است برای تمجید خدای پدر.

¹²پس، ای عزیزان من، چنانکه همیشه مطیع می‌بودید، نه در حضور من فقط، بلکه بسیار زیادتر الآن وقتی که غایم، نجات خود را به ترس و لرز به عمل آورید.¹³زیرا خداست که در شما برحسب رضامندی خود، هم اراده و هم فعل را به عمل ایجاد می‌کند.¹⁴و هرکاری را بدون مهمه و مجادله بکنید،¹⁵تا بی‌عیب و ساده‌دل و فرزندان خدا بی‌ملامت باشید، در میان قومی کج‌رو و گردنکش که در آن میان چون تیرها در جهان می‌درخشید،¹⁶و کلام حیات را برمیافرازید، بجهت فخر من در روز مسیح تا آنکه عبث ندویده و عبث زحمت نکشیده باشم.¹⁷بلکه هرگاه بر قربانی و خدمت ایمان شما ریخته شوم، شادمان هستم و با همه شما شادی می‌کنم.¹⁸و همچنین شما نیز شادمان هستید و با من شادی می‌کنید.

تیموتاؤس و آپفردئس

¹⁹و در عیسی خداوند امیدوارم که تیموتاؤس را به زودی نزد شما بفرستم تا من نیز از احوال شما مطلع شده، تازه روح گردم.²⁰زیرا کسی دیگر را همدل ندارم

unsträflich, mitten unter einem bösen und verkehrten Geschlecht, unter dem ihr scheint als Lichter in der Welt,¹⁶ weil ihr festhaltet an dem Wort des Lebens, mir zum Ruhm am Tage Christi, so dass ich nicht vergeblich gelaufen bin noch vergeblich gearbeitet habe.¹⁷ Und wenn ich auch geopfert werde über dem Opfer und Gottesdienst eures Glaubens, so freue ich mich und freue mich mit euch allen.¹⁸ Dessen sollt ihr euch auch freuen und sollt euch mit mir freuen.

Zuverlässige Mitarbeiter

¹⁹Ich hoffe aber in dem HERRN Jesus, Timotheus bald zu euch zu senden, dass auch ich erquickt werde, wenn ich erfahre, wie es um euch steht.²⁰ Denn ich habe keinen, der so ganz meines Sinnes ist, der so herzlich für euch sorgt.²¹ Denn sie suchen alle das Ihre, nicht, was Christi Jesu ist.²² Ihr aber wisst, dass er bewährt ist; denn wie ein Kind dem Vater hat er mir gedient am Evangelium.²³ Ihn hoffe ich also zu senden, sobald ich erfahren habe, wie es um mich steht.²⁴ Ich vertraue aber in dem HERRN, dass auch ich selbst bald kommen werde.²⁵ Ich habe es aber für nötig angesehen, den Bruder Epaphroditus zu euch zu senden, der mein Gehilfe und Mitstreiter und euer Gesandter für mich ist;²⁶ denn er hatte nach euch allen Verlangen und war sehr bekümmert, weil ihr gehört hattet, dass er krank gewesen war.²⁷ Und er war todkrank, aber Gott hat sich über ihn erbarmt; nicht allein aber über ihn, sondern auch über mich, damit ich nicht Traurigkeit über Traurigkeit hätte.²⁸ Ich habe ihn aber desto eilender gesandt, damit ihr ihn seht und wieder

keine Bekehrung der Seele. ²¹ Zuerst, dass ich zu euch kommen kann, um euch zu sehen und zu hören, was ihr tut. ²² Denn ich habe keinen, der so ganz meines Sinnes ist, der so herzlich für euch sorgt. ²³ Denn sie suchen alle das Ihre, nicht, was Christi Jesu ist. ²⁴ Ihr aber wisst, dass er bewährt ist; denn wie ein Kind dem Vater hat er mir gedient am Evangelium. ²⁵ Ihn hoffe ich also zu senden, sobald ich erfahren habe, wie es um mich steht. ²⁶ Ich vertraue aber in dem HERRN, dass auch ich selbst bald kommen werde. ²⁷ Ich habe es aber für nötig angesehen, den Bruder Epaphroditus zu euch zu senden, der mein Gehilfe und Mitstreiter und euer Gesandter für mich ist; denn er hatte nach euch allen Verlangen und war sehr bekümmert, weil ihr gehört hattet, dass er krank gewesen war. ²⁸ Und er war todkrank, aber Gott hat sich über ihn erbarmt; nicht allein aber über ihn, sondern auch über mich, damit ich nicht Traurigkeit über Traurigkeit hätte. ²⁹ Ich habe ihn aber desto eilender gesandt, damit ihr ihn seht und wieder

fröhlich werdet und ich auch weniger Traurigkeit habe.²⁹ So nehmt ihn nun auf in dem HERRN mit allen Freuden und haltet solche Leute in Ehren.³⁰ Denn um des Werkes Christi willen ist er dem Tod so nahegekommen, da er sein Leben riskierte, um mir zu dienen an eurer Stelle.